

В статье Т. И. Колабиновой рассматриваются автобиографические аспекты повести Габриэля Гарсиа Маркеса «Полковнику никто не пишет» и предлагается лингвистический анализ самой повести, её перевода на русский язык, выполненного Ю. В. Ванниковым, и её перевода на испанский язык, выполненного Дж. С. Бернштейном. В частности, рассматривается использование сослагательного наклонения в названии повести на испанском языке и изъявительного как в русском, так и в английском переводе.